

25.10.2014

Meran / Merano (BZ)

Innovative Konzepte im Thermalwesen – ein gesunder Lebensstil zum Wohlfühlen
Concetti innovativi nel termalismo – un sano stile di vita per sentirsi bene



Programm

9.00 **Registrierung**

9.30 **Eröffnung**

- Valentina Piffer, Generalsekretariat des EVTZ

Grußworte

- Donata Borgonovo Re, Landesrätin für Gesundheit und Sozialwesen (Trentino)
- Martha Stocker, Landesrätin für Welfare (Südtirol)
- Bernhard Tilg, Landesrat für Gesundheit (Tirol)

10.00 **Ein Blick auf Europa**

- Arno Wenemoser, Präsident Verband Deutscher Badeärzte
„**Neue Konzepte der Integration des Wellnessbereiches in das Thermalkonzept**“

10.15 **Ein Blick auf die Europaregion: Erfahrungen aus Tirol, Südtirol, Trentino**

- *Trentino*: Iva Berasi, Koordinatorin Tisch der Thermen des Trentino
„**Die Thermen des Trentino: sich pflegen in den Ferien. Tourismus mit großem Potential.**“
- *Südtirol*: Adelheid Stifter, Direktorin Therme Meran
„**Therme Meran als Tourismusfaktor**“
- *Tirol*: Leopold Hofinger, Direktor Kurzentrum Bad Häring
„**Schilderung der Thermalsituation in Tirol - Der Unterschied zwischen Therme und Kur anhand des Beispiels Kurzentrum Bad Häring und Kurzentrum Umhausen**“

11.00 **Kaffeepause**

11.15 **Ein Blick auf die Europaregion: Prävention, Pflege, Wellness**

- *Südtirol*: Salvatore Lo Cunsolo, Sanitätsdirektor Therme Meran
„**Gesundes Leben und Thermalleistungen**“
- *Tirol*: Kurt Kaufmann, Geschäftsführer Österreichischer Heilbäder- und Kurortverband
„**Einführung und Präsentation in das Thermalwesen in Österreich und Tirol**“
- *Trentino*: Fateh Moghadam Pirous, Autonome Provinz Trient
„**Gesunde Lebensstile, Vorbeugung und Verringerung von Gesundheitskosten**“

12.00 **Ein Blick auf die Zukunft: wissenschaftliche Forschung und neue Dienstleistungen**

- Daniela Morandi, Ernährungsberaterin und Heilpraktikerin
„**Das Projekt Ernährung und seine Anwendung in den Thermen**“
- Mario Cristofolini, Spezialist für Dermatologie und Medizinische Hydrologie, Vorsitzender des Wissenschaftlichen Ausschusses der Therme Comano, Präsident LILT
„**Wissenschaftliche Forschung in der Therme für die Gesundheit und das Wohlbefinden**“

12.30 **Präsentation der euroregionalen Maßnahmen**

12.45 **Fragen aus dem Publikum**

13.00 **Schlussbemerkungen**

Carlo Stefanelli, Präsident AIOP des Trentino – Vizepräsident OMTH

13.15 **Rundgang durch die Therme Meran – fakultativ**

Programma

9.00 **Registrazione**

9.30 **Apertura**

- Valentina Piffer, Segretariato Generale GECT

Saluti istituzionali

- Donata Borgonovo Re, Assessora alla salute e solidarietà sociale (Trentino)
- Martha Stocker, Assessora provinciale al welfare (Alto Adige)
- Bernhard Tilg, Assessore alla salute (Tirolo)

10.00 **Uno sguardo all'Europa**

- Arno Wenemoser, Presidente dell'Associazione Tedesca Medici Termali
"Nuovi concetti di integrazione dei centri benessere tedeschi del concetto di termalismo"

10.15 **Uno sguardo all'Euregio: esperienze in Tirolo, Alto Adige, Trentino**

- *Trentino*: Iva Berasi, coordinatrice del Tavolo delle Terme Trentine
"Terme del Trentino: la vacanza di cura. Turismo di grande opportunità"
- *Alto Adige*: Adelheid Stifter, direttrice delle Terme Merano
"Il valore turistico delle Terme Merano"
- *Tirolo*: Leopold Hofinger, direttore Kurzentrum Bad Häring
"Descrizione della situazione delle terme in Tirolo. La differenza tra wellness termale e curativo nell'esempio dei centri termali Bad Häring e Umhausen"

11.00 **Coffee break**

11.15 **Uno sguardo all' Euregio: prevenzione, cura, benessere**

- *Alto Adige*: Salvatore Lo Cunsolo, direttore sanitario delle Terme Merano
"Vita sana e terme"
- *Tirolo*: Kurt Kaufmann, Amministratore dell'Associazione Austriaca Terme
"Introduzione e presentazione dell'ambito termale in Austria e in Tirolo"
- *Trentino*: Fateh Moghadam Pirous, Provincia autonoma di Trento
"Sani stili di vita, prevenzione e riduzione dei costi sanitari"

12.00 **Uno sguardo al futuro: ricerca scientifica e nuove offerte**

- Daniela Morandi, nutrizionista e naturopata
"Il progetto Nutrizione e la sua applicazione nel mondo termale"
- Mario Cristofolini, specialista in Dermatologia e Idrologia Medica, Presidente del Comitato Scientifico Terme di Comano, Presidente LILT
"Ricerca scientifica alle terme per la salute e il benessere"

12.30 **Presentazione delle proposte euroregionali**

12.45 **Domande dal pubblico**

13.00 **Conclusioni**

Carlo Stefenelli, Presidente AIOP del Trentino – Vicepresidente OMTH

13.15 **Visita della struttura Terme Merano – facoltativo**

**Simultanübersetzung ist vorgesehen
Die Teilnahme ist kostenlos**

Anmeldung

Um sich anzumelden, schicken Sie bitte eine E-Mail mit Nachname, Vorname, E-Mail-Adresse und Name der Körperschaft/Einrichtung, der Sie angehören, an

info@europaregion.info.

Bitte, teilen Sie ebenfalls mit, ob die Person am anschließenden Rundgang der Therme teilnimmt.

Personen, die an der gesamten Veranstaltung teilnehmen, können eine Teilnahmebestätigung erhalten. Diese muss direkt vor Ort mittels Unterschrift und Angabe einer E-Mail-Adresse angefragt werden.

**È prevista la traduzione simultanea
La partecipazione è gratuita**

Registrazione

Per iscriversi è necessario inviare un e-mail indicando cognome, nome, indirizzo e-mail ed ente di appartenenza a **info@europaregion.info.**

Si prega di indicare se interessati alla visita delle Terme.

Per le persone che partecipano all'evento complessivo è possibile ricevere un certificato di partecipazione previa richiesta in loco firmando e lasciando il proprio indirizzo e-mail.



Veranstaltungsort:

Hotel Terme Meran
Thermenplatz, 1
I - 39012 Meran (BZ)

Luogo:

Hotel Terme Merano
Piazza Terme, 1
I - 39012 Merano (BZ)

